

---

## PROGRAMME DU 38<sup>E</sup> CONGRÈS ANNUEL DE L'AJEFO

23 et 24 juin 2017  
Hôtel Sheraton, Ottawa (Ontario)

### *Canada 150 : Nos foyers et nos droits*

---

Président :

- M. Graham Fraser, auteur et ancien Commissaire aux langues officielles de Canada (de 2006 à 2016)

Comité organisateur :

- Me Louise Hurteau, Barreau du Haut-Canada
- Professeur François Larocque, Programme de common law, Université d'Ottawa
- Me Nadia Effendi, Borden Ladner Gervais s.r.l.
- Me Marc Sauvé, CazaSaikaley s.r.l.
- Me Andrée-Anne Martel, directrice générale, AJEFO
- Madame Mathilde Hountchégnon, gestionnaire des communications, AJEFO

**VENDREDI 23 JUIN 2017**

**8 h 00 – Déjeuner et inscriptions – Hôtel Sheraton**

**8 h 45 – Mot de bienvenue**

- Allocution de Monsieur Graham Fraser, Commissaire aux langues officielles du Canada (de 2006 à 2016), Président du Congrès

**9 h 00 – PANEL 1 – LES MULTIPLES FAÇADES DE LA LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS**

**Description :** Ce panel sera divisé en deux temps. Dans un premier temps, ce panel abordera le nouveau projet de loi novateur qui incorpore les idées du commissaire aux services en français, soit la *Loi sur la francophonie* présentée dans le cadre du Colloque #LSF30 qui a eu lieu le 18 novembre 2016. Dans un deuxième temps, ce panel abordera l'approche législative proposée par le Mouvement pour une capitale du Canada officiellement bilingue ainsi que les avancées et défis du mouvement.

**Modérateur :** Professeur François Larocque, Faculté de droit, Université d'Ottawa

**Conférenciers :**

- Me François Boileau, commissaire aux services en français
- Me François Baril, Gowling WLG
- Me Maxine Vincelette, Juristes Power

**10 h 00 – PANEL 2 – DÉVELOPPEMENTS RÉCENTS EN DROIT DE LA FAMILLE**

**Description :** Un membre de la magistrature et des avocates chevronnées en droit de la famille discuteront des récents développements d'importance pour les praticiens familiaux.

**Modératrice :** Me Julie Audet, ALT Divorce

**Conférencières :**

- Me Vicky M. Ringuette, Vicky M. Ringuette Law & Mediator

10 h 30 – Pause

### 10 h 50 – PANEL 3 – NOUS SOMMES EN 2017 : LA TECHNOLOGIE ET LA PRATIQUE DU DROIT

**Description :** La technologie est en train de changer tous les aspects de la vie, y compris la pratique du droit. Les conférenciers aborderont les changements en cours dans la pratique du droit, les conséquences pour les tribunaux judiciaires et administratifs, dans quelle mesure la technologie affecte les attentes des clients et les développements à venir. Les avocats seront-ils remplacés par des robots ?

**Modérateur :** Me David A Wright, Tribunal du Barreau du Haut-Canada

**Conférenciers :**

- Me Joseph Y. Obagi, Connolly Obagi LLP
- Me Louis-Pierre Grégoire, Gowling WLG
- Me Colin Lachance, Momentum Business Law
- Raymond G. Leclair, Assurance LAWPRO<sup>MD</sup>

### 11 h 30 – PANEL 4 – DÉVELOPPEMENTS RÉCENTS EN DROIT CRIMINEL

**Description :** L'arrêt Jordan : soubresaut ou changement de culture ? En juillet de l'année dernière, la Cour Suprême a adopté un nouveau plafond pour les procédures criminelles. Se faisant, elle entendait dénoncer une culture des délais en droit criminel qui représentait dans certains cas un déni de justice pour l'inculpé, les victimes et la population dans son ensemble. Nous entendons définir les balises que pose cet arrêt, échanger sur ce qu'il nous inspire et discuter des répercussions actuelles sur les divers acteurs du milieu judiciaire et le système de justice criminel dans son ensemble.

**Modérateur :** Me François Dulude, Dulude Law

**Conférenciers :**

- Me Christine Mainville, Henein & Associates
- Me Julie Scott, Ministère du Procureur général, Ontario
- Me Emilie Taman, Faculté de droit, Université d'Ottawa

### 12 h 00 – Allocution

**Allocution de l'honorable Juge Andromache Karakatsanis, Cour suprême du Canada**

12 h 30 – Dîner

### 13 h 30 – Allocution

Allocution du Trésorier Paul Schabas, Barreau du Haut-Canada

### 13 h 45 – PANEL 5 – ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE : QUESTIONS DE PUBLICITÉ ET HONORAIRES DE RENVOI

**Description :** Ce panel discutera des questions de publicité, des honoraires conditionnels et de la **mention** de prix ou d'éloges reçus dans la publicité et le marketing. Le panel abordera également la question de ce qui constitue une publicité trompeuse à la lumière du Code de déontologie, par rapport à la perception qu'en a le public. Un panel à ne pas manquer pour les avocats, parajuristes et autres parties concernées !

**Modératrice :** Me Louise Hurteau, Barreau du Haut-Canada

**Conférenciers :**

- **Professeur Alain Roussy**, Faculté de droit, Université d'Ottawa
- **Me Juda Stawczynsk**, Barreau du Haut-Canada
- **Me Sophie Galipeau**, Barreau du Haut-Canada

### 14 h 45 – Pause

### 15 h 00 – PANEL 6 – DROIT DE L'IMMIGRATION, DES RÉFUGIÉS ET DE LA CITOYENNETÉ

**Description :** Les conférenciers feront un survol de certains enjeux clés ayant marqué l'actualité en droit de l'immigration, des réfugiés et de la citoyenneté au cours de l'année 2016- 2017. En primeur, ils procéderont au lancement officiel de leur livre publié en décembre 2016 intitulé *Droit de la citoyenneté au Canada*, Éditions Yvon Blais.

**Conférenciers :**

- **Professeur Yves Le Bouthillier**, Faculté de droit, Université d'Ottawa
- **Professeure Delphine Nakache**, École de développement international et mondialisation, Université d'Ottawa

### 15 h 30 – PANEL 7 – DÉVELOPPEMENTS RÉCENTS EN DROIT ADMINISTRATIF

**Description :** Domaine en constance évolution, le droit administratif ne cesse de faire couler de l'encre... Que ce soit les normes de contrôle en matière de révision judiciaire, l'obligation de motivation des tribunaux administratifs ou l'étendue de la discrétion des tribunaux, notre panel d'expert composé d'un juge de la Cour d'appel fédérale et avocats pratiquant dans le domaine fera un tour de table des développements récents dans le domaine...et tentera d'explorer pourquoi toute cette controverse !

**Modératrice :** Me Nadia Effendi, Borden Ladner Gervais s.r.l.

**Conférenciers :**

- **Honorable Yves de Montigny**, Cour d'appel fédérale du Canada
- **Me Michael Aquilino**, Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique
- **Me Aaron Dantowitz**, Stockwoods s.r.l.

## 16 h 15 – PANEL 8 – ACCÈS À LA JUSTICE VIA L'ACCÈS AU JUDICIAIRE

**Description :** Ce panel sera composé uniquement de juges qui auront le défi de répondre à une série de questions osées des membres de l'AJEFO.

**Modérateur :** Me Marc Sauvé, CazaSaikaley s.r.l.

**Conférenciers :**

- **Honorable Paul Bélanger**, Cour de justice de l'Ontario
- **Honorable Marc Labrosse**, Cour supérieure de justice
- **Honorable Diane M. Lahaie**, Cour de justice de l'Ontario
- **Honorable Pierre E. Roger**, Cour supérieure de justice
- **Honorable Julie Thorburn**, Cour supérieure de justice

18 h 00 – Cocktail dînatoire d'ouverture officielle du congrès  
 difice KPMG, 150, rue Elgin, 18e étage

40<sup>e</sup> anniversaire du Programme de Common Law de l'Université d'Ottawa

22 h 00 – Ouverture de la Suite du Président

**SAMEDI 24 JUIN 2017**

8 h 00 – déjeuner – *Hôtel Sheraton*

## 9h – PANEL 9 – MISE   JOUR ÉCLAIR SUR LES GRANDES DÉCISIONS JURIDIQUES

**Description :** Ce panel maintenant récurrent au congrès annuel de l'AJEFO portera sur les nouveaux développements dans 24 domaines de droit. Il se concentrera également sur plusieurs décisions actuelles de la Cour suprême qui auront un impact majeur sur les praticiens.

**Modérateur :** Me Ronald F. Caza, Caza Saikaley s.r.l.

11 h 00 – Pause

## 11 h 30 – PANEL 10 – LE TRIO DE L'ONTARIO

**Description :** Les tribunaux décisionnels en Ontario : qui, pourquoi, comment ? L'accès à la justice administrative en Ontario à l'affiche. Ce panel offrira une brève description des regroupements des tribunaux décisionnels, le pourquoi des regroupements et l'évolution constante de leurs procédures, réglementations administratives et la jurisprudence. Que réserve l'avenir pour le trio de l'Ontario ?

**Modératrice :** Me Sylvie Charron, Tribunaux de justice sociale de l'Ontario

**Conférenciers :**

- **Me Josée Bouchard**, Tribunal des droits de la personne de l'Ontario
- **Me Marcelle Bourrassa**, Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire Ontario

- **Me Karen Restoule**, Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes de l'Ontario (à confirmer)

## 12 h 00 – Allocution

## 12 h 30 – Dîner – Hôtel Sheraton

## 13h15 - Encan d'œuvres d'art

Encan d'œuvre d'art au profit du Fonds pour l'amour de la justice

## 14 h 00 – PANEL 11 – SUJET D'ACTUALITÉ : DROIT AUTOCHTONE

**Description :** En 2015, la Commission de vérité et de réconciliation du Canada (« CVR ») a lancé 94 appels à l'action en vue de remédier aux séquelles laissées par les pensionnats et faire avancer le processus de réconciliation. Dans un premier temps, les conférenciers présenteront des exemples de discrimination continue à l'égard des autochtones au Canada qui constituent des barrières à la réconciliation. Dans un deuxième temps, les conférenciers présenteront des initiatives liées à la mise en œuvre des appels à l'action de la CVR et de la décolonisation.

**Modératrice :** **Me Anne Levesque**, Programme de Pratique de droit

Conférenciers :

- **Me Karen Restoule**, Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes de l'Ontario
- **Me David Taylor**, Juristes Power
- **Me Natai Shelson**, GoldBlatt Partners

## 15 h 00 – ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

*Un léger goûter sera servi*

## 16 h 00 – Temps libre



**18 h – Départ pour la soirée de gala au Musée canadien de la guerre**  
*Transport en bus. Départ du lobby du Sheraton.*

## 18 h 30 – Cocktail

## 19 h 30 – Gala et remise de l'Ordre du mérite



**21 h 30 – Départ pour l'hôtel Sheraton**  
*Transport en bus. Départ du lobby du musée canadien de la guerre.*

## 22 h 00 – Ouverture de la Suite du Président